

2020. gada 2. oktobris

Nr. 2020-1-STP-M20012

Valsts kultūrkapitāla fonds, (turpmāk „VKKF”), no vienas puses un **Mihaila Čehova Rīgas Krievu teātris, VSIA** (turpmāk „Finansējuma Saņēmējs”), no otras puses, (turpmāk abas kopā „Puses”), ir noslēguši šādu līgumu:

Līguma priekšmets

1. VKKF apņemas izmaksāt Finansējuma Saņēmējam VKKF Padomes piešķirto dotāciju (turpmāk "Finansējums") **6600 EUR (seši tūkstoši seši simti eiro)** apmērā, kas nav jāatmaksā VKKF, ja tiek izpildītas visas šajā līgumā noteiktās saistības. Finansējums var tikt mainīts ar VKKF Padomes lēmumu, kas būs saistošs abām Pusēm.

Finansējuma mērķis

2. Finansējuma mērķis - projekta "**Projekta "Tilts "Rīga-Hollywood"" digitālās vides izstrāde**" (turpmāk „Projekts”) realizācija.

Finansējuma izlietojums

3. Finansējuma Saņēmējs iesniedz VKKF detalizētu izdevumu tāmi (turpmāk „Tāme”), kas ir neatņemama šī līguma sastāvdaļa, un atspoguļo Finansējuma plānoto izlietojumu. Tāmi apstiprina Finansējuma Saņēmējs un VKKF projektu kurators.
 - 3.1. Ja Projekta īstenošanas gaitā nepieciešams izdarīt izmaiņas Tāmē, pilnībā izslēdzot kādu Tāmes pozīciju un/vai iekļaujot jaunu Tāmes pozīciju, Finansējuma Saņēmējam ir rakstiski jāsaskaņo ar VKKF Tāmes izmaiņas pirms izmaksu veikšanas. Ja izmaiņas tiek apstiprinātas, tiek parakstīts vienošanās protokols, kas kļūst par neatņemamu šī līguma sastāvdaļu.
 - 3.2. Ja Projekta īstenošanai finansējums piešķirts 2020.gada 3.kultūras projektu konkursā Tāmē var tikt iekļautas tikai tādas pozīcijas, kuru apmaksa nav veikta pirms 2020.gada 25.septembra.
 - 3.3. Ja Projekta īstenošanai finansējums piešķirts kādā no mērķprogrammu konkursiem ("Nākotnes kultūras piedāvājuma veidošana visās kultūras nozarēs"; "Kultūras nozares dokumentēšana"; "Dziesmu un deju svētku kustības amatiermākslas kolektīvu materiāli tehniskās bāzes uzlabošana"; "Kultūras piedāvājums digitālajā vidē") Tāmē var tikt iekļautas tikai tādas pozīcijas, kuru apmaksa nav veikta pirms 2020.gada 1.augusta.

Projekta īstenošanas termiņi

4. Finansējuma Saņēmējs apņemas realizēt Projektu šādos termiņos:
no 2020. gada 1. augusta (Projekta īstenošanas sākuma termiņš);
līdz 2020. gada 24. septembrim (Projekta īstenošanas beigu termiņš).
 - 4.1. gadījumā, ja Projekta izpildes laikā tiek mainīts Projekta īstenošanas beigu termiņš, tad Finansējuma Saņēmējam-tas jāsaskaņo ar VKKF, iesniedzot rakstisku iesniegumu ne vēlāk kā septiņas kalendārās dienas pirms šī līguma 4.punktā minētā Projekta īstenošanas beigu termiņa, kā arī nepieciešamības gadījumā, pēc VKKF pieprasījuma iesniedzot starpatskaiti par piešķirto Finansējumu. Ja izmaiņas tiek apstiprinātas, tiek parakstīts vienošanās protokols, kas kļūst par neatņemamu šī līguma sastāvdaļu.
 - 4.2. ja Projekta īstenošanai finansējums piešķirts kādā no mērķprogrammu konkursiem ("Nākotnes kultūras piedāvājuma veidošana visās kultūras nozarēs"; "Kultūras nozares dokumentēšana"; "Dziesmu un deju svētku kustības amatiermākslas kolektīvu materiāli tehniskās bāzes uzlabošana"; "Kultūras piedāvājums digitālajā vidē") projekta īstenošanai jānoslēdzas līdz 2020. gada 31. decembrim, bez iespējas pagarināt projekta īstenošanas termiņu.

Pušu pienākumi un tiesības

5. VKKF apņemas līgumā noteikto Finansējumu ieskaitīt Finansējuma Saņēmēja norādītajā bankas kontā ne vēlāk kā divu nedēļu laikā no šī līguma parakstīšanas dienas.
 - 5.1. gadījumā, ja līguma izpildes gaitā, pusēm vienojoties, tiek noteikts cits maksājuma grafiks, tiek parakstīts vienošanās protokols, kas kļūst par neatņemamu šī līguma sastāvdaļu.
6. Finansējuma Saņēmējs apņemas:
 - 6.1. īstenot Projektu saskaņā ar VKKF iesniegto Projekta pieteikumu;
 - 6.2. izlietot piešķirto Finansējumu tikai Projekta īstenošanai. Finansējuma Saņēmējs nedrīkst izlietot piešķirto Finansējumu citiem mērķiem un pasākumiem;
 - 6.3. īstenot Projektu atbilstoši šī līguma 4., 4.1. un 4.2. punktos noteiktajiem termiņiem; Finansējuma Saņēmējam ir jāinformē VKKF par projekta realizācijas laiku (pasākuma norises laiks, grāmatas, CD, DVD utt. izdošanas laiks), savlaicīgi aizpildot formu mājas lapā www.vkkf.lv;

- 6.4. īstenot Projektu atbalstot arī paredzētajam Finansējuma izlietojumam. Visi Tāme iekļautie izdevumi ir jāveic no bankas konta, kurā VKKF ir ieskaitījis līgumā noteikto Finansējumu, izņemot tos gadījumus, kad VKKF ir saskaņojis Valsts kasē Finansējuma Saņēmēja iesniegumu par veiktajiem izdevumiem no Finansējuma Saņēmēja cita bankas konta. Finansējuma Saņēmējs apņemas nodrošināt, ka darījumus apliecināšie dokumenti ir patiesi, salīdzināmi un saprotami, un sniedz patiesu un skaidru priekšstatu par darījuma priekšmetu, apjomu, vietu un laiku;
- 6.5. iesniegt atskaiti par piešķirto Finansējumu, aizpildot un parakstot VKKF izstrādāto atskaites veidlapu (pieejama – www.vkkf.lv), kā arī nosūtīt to elektroniski excel formātā uz e-pastu – atskaite@kkf.lv ne vēlāk kā viena mēneša laikā pēc Projekta īstenošanas beigu termiņa. Ja atskaitē ietvertās izmaksas atšķiras no Tāmē paredzētajām, pēc projekta rezultātu izvērtēšanas VKKF padome var lemt par piešķirtā Finansējuma atmaksu;
- 6.6. ja Projekta īstenošanas termiņš ir ilgāks par 2020. gada 31. decembri, līdz 2020. gada 20. decembrim iesniegt finanšu starpatskaiti par piešķirtā Finansējuma izlietojumu uz 2020. gada 30. novembri, aizpildot VKKF izstrādāto atskaites veidlapu (pieejama – www.vkkf.lv) un nosūtīt to elektroniski excel formātā uz e-pastu – atskaite@kkf.lv;
- 6.7. ja Projekts netiek īstenots noteiktā termiņa ietvaros, pēc VKKF padomes lēmuma, atmaksāt saņemto Finansējumu.
- 6.8. Projekta atskaites izvērtēšanas procesā pēc VKKF pieprasījuma, bet ne vēlāk kā piecu darba dienu laikā, uzrādīt VKKF pilnvarotajiem pārstāvjiem visu ar Projektu saistīto dokumentāciju (izdevumus attaisnojošus dokumentus par līdzekļu izlietojumu, lēmumus par finansējuma izlietojumu u.c.), kā arī konta, kurā VKKF ir ieskaitījis līgumā noteikto Finansējumu, izrakstu;
- 6.9. ja Projekts ļaunprātīgi netiek īstenots, atmaksāt saņemto Finansējumu VKKF kontā divkārtā apmērā pēc VKKF Padomes lēmuma.
7. Norāde par VKKF atbalstu konkrētajam Projektam Finansējuma Saņēmējam ir jāiekļauj visos ar Projektu saistītos paziņojumos un reklāmās gan masu medijos, gan publiskajās runās. Visa veida iespieddarbos (grāmatās, periodikas izdevumos, bukletos utt.), jābūt norādei un logo, ka VKKF ir Projekta Finansētājs.
8. Finansējuma Saņēmējam ir jāiesniedz VKKF 2 (divi) bezmaksas eksemplāri no VKKF atbalstītā izdevuma - grāmatas, albuma, kataloga, bukleta, periodiskā izdevuma, CD, DVD u.c.
- 8.1. ja ar VKKF Padomes lēmumu ir noteikts cits iesniedzamo eksemplāru skaits, tiek parakstīts vienošanās protokols, kas kļūst par neatņemamu šī līguma sastāvdaļu.

Vispārīgie noteikumi

9. Ja tiek pārkāpti šī līguma 6., 7. vai 8. punkta nosacījumi, VKKF Padome ir tiesīga lemt par soda sankcijām.
10. Visi šī līguma grozījumi un papildinājumi ir noformējami rakstiski ar abu Pušu parakstiem.
11. Visas domstarpības Puses risina savstarpēju pārrunu ceļā, bet nesaskaņu gadījumā – Latvijas Republikas likumdošanā noteiktajā kārtībā.
12. Līgums sastādīts trīs eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, divi eksemplāri - VKKF, viens eksemplārs - Finansējuma Saņēmējam.

Pušu juridiskās adreses, rekvizīti un paraksti

Valsts kultūrkapitāla fonds
Adrese: K.Valdemāra iela 20, Rīga, LV1010
Reģ.Nr. 90001688232
Datums 2020. gada 2. oktobris

Mihaila Čehova Rīgas Krievu teātris, VSIA
Adrese: Kaļķu ielā 16, Rīga LV-1050
Reģ. Nr.: 40003793653
Datums _____

(paraksta atšifrējums)

(paraksts)

(paraksta atšifrējums)

Bankas rekvizīti:
Valsts Kase; Konts LV58TREL222053600600B
Ziedojumu un dāvinājumu konts
Valsts Kase; Konts LV21TREL722053600700B

Bankas rekvizīti:
Valsts Kase, LV71TREL9220530000000

ATSKAITE
par piešķirto finansējumu juridiskai personai
Valsts kultūrkapitāla fonda finansētam projektam

SAŅEMTS
17 -11- 2020
Valsts kultūrkapitāla fonds

Sastādīta 2 eksemplāros, no kuriem viens eksemplārs glabājas pie finansējuma saņēmēja, otrs Valsts kultūrkapitāla fondā.

Saskaņā ar FINANSĒŠANAS LĪGUMU Nr. 2020-1-STP-M20012

starp Valsts kultūrkapitāla fondu (VKKF)

un

Mihaila Čehova Rīgas Krievu teātris VSIA

(finansējuma saņēmēja nosaukums – organizācija)

laika posmā no	01.08.2020.	līdz	24.09.2020.	ir īstenots projekts
	datums/mēnesis/gads		datums/mēnesis/gads	

Projekta "Tilts "Rīga-Hollywood"" digitālās vides izstrāde

(projekta nosaukums)

1. VKKF padomes piešķirtie finanšu līdzekļi 6 600 EUR apmērā,
kas saņemti bankas kontā nr. LV71TREL9220530000000 ir izlietoti sekojoši:

1.1.

Nr.p. k.	Tāmes pozīcijas nosaukums	Pozīcijas summa tāmē	Izmaksu apliecinājošo dokumentu nosaukums (maksājuma uzdevuma nr. vai kase izdevumu ordēra nr.) un izmaksas saņēmējs	Izmaksas datums	Izmaksas summa	Darījumu apliecinājoša dokumenta nosaukums, numurs (rēķins, līgums, pavadzīme u.c.)	Darījuma apliecinājošā dokumenta datums
1	Mājaslapa "Iepazīsti Rīgu Čehova acīm"						
1.1.	Mājaslapas izgatavošanas tehniskās izmaksas (mājaslapa latviešu, krievu un angļu valodā ar galevenajām sadaļām - informāciju par Čehovu, vietu karti un vietu aprakstiem, domēna iegāde gadam)	1584,03	Maksājuma uzdevums Nr. 228, OPR SIA	27.10.2020.	1761,61	Rēķins Nr. O 2009031	30.09.2020.
1.2.	Dizainers (attēlu un citu materiālu apstrāde un formāta pielāgošana mājaslapas vajadzībām)	181,5	Maksājuma uzdevums Nr. 226, Kristaps Reinfelds	27.10.2020.	150	Rēķins Nr. 004	13.10.2020.
1.3.	Tekstu tulkošana	320,77	Maksājuma Nr. 215, LETA SIA	14.10.2020.	320,77	Rēķins Nr. 1457431	30.09.2020.
1	Overly aplikācija						
2.1.	Overly aplikācijas tehniskās izmaksas (aplikācijas pielāgošana projekta vajadzībām - 10 vietas attēlu un video izvietošanai 3 valodās)	2541	Maksājuma Nr. 190, Overly SIA	08.10.2020.	2541	Rēķins Nr. OV 000431	30.09.2020.
2.2.	Dizainers (attēlu un video pielāgošana aplikācijas formātam, titru ievietošana video - kopā 27 video)	1437,48	Maksājuma Nr. 214, Video mirklis LV SIA	14.10.2020.	1188	Rēķins Nr. 01/10/2020	30.09.2020.
2.3.	Informatīvo plāksņu izgatavošanas, uzstādīšanas izdevumi, t.sk. transports	326,7	Maksājuma Nr. 191, Masterprint Management SIA	08.10.2020.	67,76	Rēķins Nr. MPM 2009 -103	21.09.2020.
			Maksājuma Nr. 191, Masterprint Management SIA	08.10.2020.	76,23	Rēķins Nr. MPM 2009 - 118	23.09.2020.
			Maksājuma uzdevums Nr. 239, OPR SIA	12.11.2020.	200	Rēķins Nr. O 2010029, Pieņemšanas-nodošanas akts pie rēķina Nr. O 2010029	31.10.2020.

2.4.	Vizuālo materiālu autortiesību izmaksas, fotogrāfa pakalpojumi (autortiesību izmaksas vizuālo materiālu izvietojumam vides platformās, maksa par dokumentu kopiju izveidi, kā arī trūkstošo vizuālo materiālu uzņemšana)	208,52	Maksājuma Nr. 189, View SIA	08.10.2020.	50	Rēķins Nr. 200022	22.09.2020.
			Maksājuma uzdevums Nr. 239, OPR SIA	12.11.2020.	244,63	Rēķins Nr. O 2010029, Pieņemšanas-nodošanas akts pie rēķina Nr. O 2010029	31.10.2020.
Kopējā summa:		6600			6600		

1.2. (aizpilda gadījumā, ja kāda no izmaksām veikta avansā fiziskai personai izdevumu veikšanai)

Avansa norēķina		Nr.	atšifrējums
	(datums/mēnesis/gads)		

Nr.p. k.	Darījuma datums	Darījuma summa	Kam, par ko un pēc kāda dokumenta (nosaukums un nr.) samaksāts
Kopējā summa:			

1.3. (aizpilda gadījumā, ja informācijai, kas ietverta 1.1. vai 1.2. punktā nepieciešami papildu paskaidrojumi)

--

2. Kopējais projektam līdz šim piešķirtais VKKF finansējums

--

3. Projekta rakstiskā atskaite (aizpildīt sadajas, kas attiecināmas uz īstenoto projektu)

3.1. Pasākuma norises laiks	Pirmizrāde 24.09.2020.
3.2. Pasākuma norises vieta	<p>Rīgas pilsētvide (tuvais centrs un Vecrīga):</p> <p>1) Lāčplēša iela 25 (bijusī Dailes teātra ēka).</p> <p>2) Mazais Vērmanes dārzs (trīsstūris starp Brīvības, Tērbatas un Elizabetes ielu) un Ministru kabinet (restorāns "Mazais Vērmanes dārzs" atradās tagadējā Ministru kabineta ēkā).</p> <p>3) Merķeļa iela 21-5.</p> <p>4) Rīgas Latviešu biedrības nams (tā laika Krievu drāmas teātra spēles laukums).</p> <p>5) Rīgas cirka ēka.</p> <p>6) Latvijas Nacionālās operas un baleta ēka.</p> <p>7) Viesnīca "Roma", Aspazijas bulvāris 5, tagadējā viesnīca "Grand Hotel Kempinski Rīga".</p> <p>8) Restorāns "Café de Opera" Kalķu ielā 28.</p> <p>9) Latvijas Nacionālais teātris.</p> <p>10) Mihaila Čehova Rīgas Krievu teātris.</p>
3.3. Projekta aktivitātes veids, projekta galaprodukts (norādīt veidu)	

(piem., izstāde, grāmata, seminārs, meistardarbnīca u.c.)	Mājaslapa, ko papildina interaktīva ekskursija Rīgas pilsētvīdē, izmantojot aplikāciju <i>Overly</i> , sagatavojot jebkuru interesentu projekta otrajai daļai - izrādēstāstam "Tilts Rīga - Holivuda" par Mihailu Čehovu un aktiermākslas nodarbībai uz MČRKT lielās skatuves.
3.4. Jaunradītie kultūras produkti (norādīt rezultātu) (piem., jauniestudējumi, pirmatskaņojumi, pirmreizējie tulkojumi, grāmatu pirmizdevumi, jaunradītie mākslas darbi u.c.)	Jauna Mihailam Čehovam veltīta mājaslapa un nebijusi interaktīva ekskursija Rīgas pilsētvīdē, atklājot Mihaila Čehova saistību ar Rīgu
3.5. Detalizēts īstenoto aktivitāšu apraksts un sasniegtie rezultāti	
<ul style="list-style-type: none"> • Veikta padziļināta izpēte par ar M.Čehova pavadītā laika Rīgā saistītām vietām, personības radošo darbību un dzīvi Rīgā; • Izveidots ekskursijas maršruts ar 10 vietām pa ar personību saistītiem objektiem Rīgas pilsētvīdē, veidojot sadarbību ar konkrētajām tūrisma un kultūras vietām Rīgā; • Izveidota projekta mājaslapa, kurā pieejama ekskursijas maršruta karte, informācija par maršrutā iekļautajiem objektiem un izsmiejoša informācija par M. Čehovu un šīs personības radošo, profesionālo darbību Latvijā; • Izmantojot <i>Overly</i> aplikācijas sniegtās iespējas papildinātās realitātes (AR) kā informācijas izziņas platformu, sagatavots informatīvais materiāls (foto, video, teksti) par M.Čehova saistību ar 10 konkrētajām vietām Rīgas pilsētvīdē; • Izstrādāta un nodrošināta <i>Overly</i> aplikācijas darbība konkrētā projekta ietvaros (QR kodi, informatīvā materiāla integrēšana aplikācijā, aplikācijas aktivizēšana, pārbaude un uzturēšana); • Veikta sagatavoto tekstuālo materiālu, foto un video tulkošana angļu un krievu valodā. • Ar plākšņu palīdzību radīta vienota maršruta vizuālā identitāte, lai QR kodi pie maršruta objektiem ir viegli pamanāmi un identificējami ar konkrēto norisi; • Realizēta reklāmas un komunikācijas kampaņa projekta publicitātes nodrošināšanai, aicinot sabiedrību izstaigāt maršrutu un iepazīties vienlaikus gan ar Latvijas kultūras vietām, gan to saistību ar M. Čehovu. 	
3.6. Projekta kvantitatīvo rezultātu uzskaitījums (organizēto pasākumu, dalībnieku, apmeklētāju skaits, izdevējdarbības projektu gadījumā - tirāža)	<p>Projekta otrās jeb radošās daļas - izrādēstāsta "Tilts Rīga-Holivuda" apmeklētāju skaits uz 30.09.2020.: 111 skatītāji, pieļaujot, ka šie apmeklētāji iepazinušies arī ar projekta pirmās jeb digitālās daļas saturu.</p> <p>No <i>Overly</i> platformas iegūti dati par pastaigas maršruta kodu skenēšanu - uz 10.11.2020. tie ir 442 skenējumi (kopā par visiem pastaigas maršruta punktiem).</p>
3.7. Projekta starptautiskie sadarbības partneri	Nav
3.8. Informācija par ieņēmumiem (no biješu realizācijas un citiem)	Projekta digitālā daļa - bez maksas.
3.9. Informācija par projekta kopējo finansējumu, t.sk., norādot VKKF procentuālā atbalsta apjomu projektam	<p>Abām projekta daļām (digitālajai un radošajai) kopējo finansējumu sastāda: VSIA "Mihaila Čehova Rīgas Krievu teātra" pašfinansējums 44 961,74, nodibinājuma "Rīgas Tūrisma Attīstības Birojs" piešķirtais finansējums 12 098,79 EUR, VKKF atbalsta apmērs - 10%</p>

3.10. Projekta publicitāte (publikācijas presē, interneta portālos, kā arī informācija par sižetiem radio/TV)

Informācija publicēta Mihaila Čehova Rīgas Krievu teātra mājaslapā www.mct.lv, kā arī sociālajos tīklos - Facebook, Twitter, Instagram, Youtube.

Podcast jeb raidieraksts:

<https://m.youtube.com/watch?feature=youtu.be&v=UzD4uaq8q9U>

<https://open.spotify.com/show/4uT4plfEa6uinRNJtj01DH?si=VD5-b5qzTBmE6qMc31r2Gg>

Publikācijas interneta portālos:

https://rus.ism.lv/statija/kultura/kultura/v-russkom-teatre-vo-vremja-deystva-vam-obyasnjat-chto-est-chehov-ne-tolko-anton-no-i-mihail-kultura1kb.a375788/?fbclid=IwAR1jJCLkOeqS3DvYM_Opu-af-RFmr-uSH8JwPE_05PQ-23u3NIGQCQ6aj7k

<https://rus.delfi.lv/showtime/news/whatson/family/foto-russkij-teatr-nauchit-dratsya-celovatsya-i-vypivat-pok-stanislavskomu-i-m-chehovu.d?id=52504985>

<https://www.kroders.lv/highlight/4620>

<https://rus.delfi.lv/showtime/news/whatson/family/pozvonite-di-kaprio-russkij-teatr-organizuet-progulku-s-priklyucheniyami-po-metodu-mihaila-chehova.d?id=52482209>

Sižeti TV:

<https://ltv.ism.lv/lv/raksts/22.09.2020-mihaila-cehova-rigas-krievu-teatra-projekts-tilts-riga-holivuda.id197490/>

Sižeti radio:

<https://lr1.ism.lv/lv/raksts/kulturas-rondo/mihails-cehovs-riga-kur-slepjas-vina-aktieriskamagija.a134877/?fbclid=IwAR1HKUqiCkm6XarI7TD9ctbbKHvAWwyiDVL5EH7wNGPNCtE3UGWI3PCxHJQ>

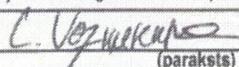
<https://lr4.ism.lv/lv/raksts/zvuki-misli-vstrechi/most-riga-gollivud-rizhskiy-russkiy-teatr-priglasheet-na-kvest.a134865/>

<https://lr1.ism.lv/lv/raksts/labriit/rigas-krievu-teatra-projekts-tilts-riga-holivuda-iepazistinas-ar.a134468/>

Projekta vadītājs

Leide Kristiāna Voznesenska

(vārds, uzvārds)


(paraksts)

Datums

Paraksts

Vārds, uzvārds

E-pasta adrese, uz kuru nosūtīt paziņojumu par maksājumu akceptu _____
(norādīt obligāti)



Šajā dokumentā ir cauršūtas un
sanumurētas 6 (sešas) lapas
Rīga, 16. 11. 2020 g.

